

AYGER

ДИЗЕЛЬНАЯ ТЕПЛОВАЯ ПУШКА

TDG-20

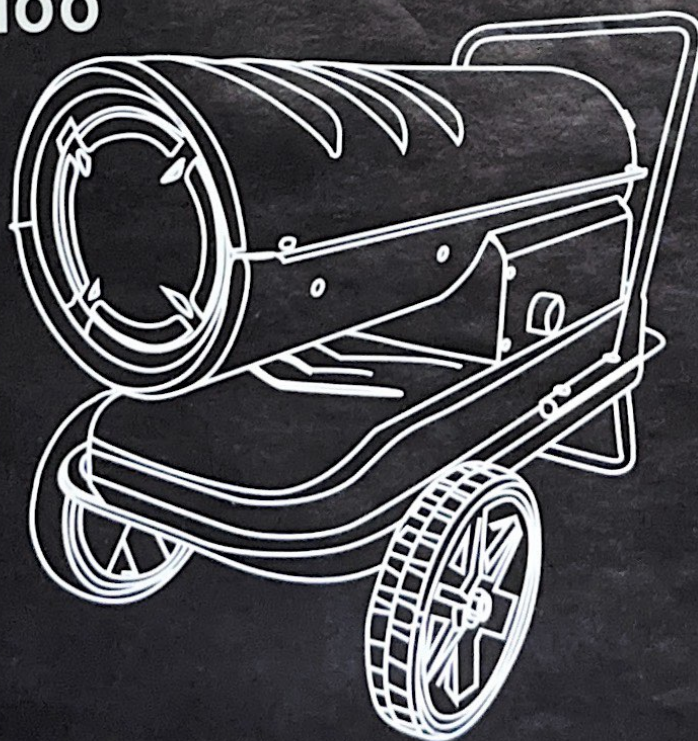
TDG-30

TDG-50

TDG-60

TDG-70

TDG-100



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ-РУКОВОДСТВО ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В целях вашей собственной безопасности и безопасности других лиц, пожалуйста, прочтите данное РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и внимательно следуйте его инструкциям.

▲ ОПАСНО

1. Использование бензина категорически запрещено, это топливо с высоким содержанием летучих веществ, которое может привести к взрыву или неконтролируемому возгоранию.
2. Никогда не используйте нагреватель в местах, где присутствуют легковоспламеняющиеся пары, это может стать причиной взрыва и пожара.
3. Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию во время использования. Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении. Неправильная работа прибора, вызванная нехваткой кислорода, может привести к отравлению угарным газом.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

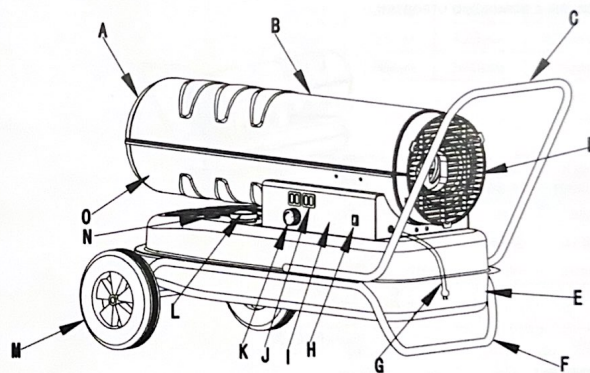
1. Не используйте средства для распыления в местах, где используется нагреватель, газ из емкости для распыления может привести к возгоранию и взрыву.
2. Не используйте прибор рядом с горючими материалами (макулатурой, древесной крошкой, обрезками волокон). Если горючие материалы попадут в нагреватель, хлопья и искры могут вылететь наружу и привести к возгоранию.
3. Никогда ничем не блокируйте воздухозаборник или нагревательную часть, это может привести к неправильной работе и возгоранию.
4. Никогда не модифицируйте нагреватель, это может привести к неисправности и возгоранию, что очень опасно.
5. Не подвергайте прибор воздействию дождя или снега, а также никогда не используйте его во влажных помещениях. Перед проведением планового технического обслуживания и осмотра выньте вилку из розетки.

▲ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

1. Во избежание возгорания во время работы, пожалуйста, не кладите предметы рядом с нагревателем. Держите все горючие материалы подальше от нагревателя. Минимальные расстояния: выходное отверстие (спереди) - 3 м, воздухозаборник (сзади) - 2 м, верхняя часть - 2 м, по ширине - 2 м.

2. Во время работы следите за тем, чтобы поверхность прибора не перегревалась, перегрев может привести к возгоранию.
3. Не заполняйте топливный бак во время работы обогревателя, убедитесь, что обогреватель выключен. Заправка во время работы может привести к возгоранию.
4. Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение и частота тока на месте установки соответствуют указанным на заводской табличке.

ОБЗОР КОНСТРУКЦИИ НАГРЕВАТЕЛЯ



(РИС. 1)

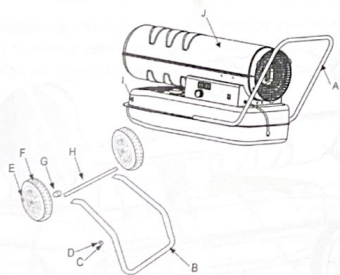
- A. поток горячего воздуха B. верхний кожух C. ручка D. Воздушный кожух
E. топливный бак F. опора G. Шнур питания H. Кнопка включения
I. Боковая панель J. Цифровой индикатор температуры K. Кнопка термостата
L. Крышка топливного бака M. колесо N. Датчик уровня топлива
O. нижний кожух

AYGER

[ru]

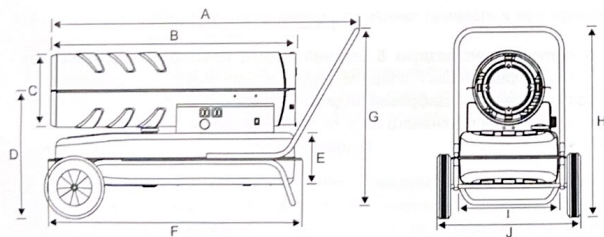
УСТАНОВКА КОЛЕС И ТРУБЧАТОЙ РАМЫ

1. вставьте ось колеса в соответствующее отверстие нижней трубы рамы, установите втулку G с двух концов, наденьте колесо F на ось колеса H, установите колпак колеса E.
2. Установите корпус нагревателя на нижнюю трубчатую раму B, убедитесь, что 4 отверстия в раме ручки направлены в сторону соответствующих 4 отверстий на нижней трубчатой раме.
3. Вставьте винты J в отверстия, поместите плоские шайбы D под нижнюю раму B и затяните шестигранный винт C.
4. Вставьте другие винты в соответствующие отверстия и затяните их таким же образом с помощью отвертки.



(РИС. 2)

РАЗМЕРЫ



(РИС. 3)

AYGER

[ru]

No.	Ayger TDG-20	Ayger TDG-30	Ayger TDG-50	Ayger TDG-60	Ayger TDG-70	Ayger TDG-100
A	760мм	890мм	1020мм	1020мм	1220мм	1220мм
B	655мм	815мм	930мм	930мм	1075мм	1075мм
C	205мм	240мм	280мм	280мм	330мм	330мм
D	380мм	410мм	460мм	460мм	550мм	550мм
E	120мм	160мм	160мм	160мм	205мм	205мм
F	740мм	820мм	990мм	990мм	1048мм	1048мм
G	525мм	600мм	620мм	620мм	715мм	715мм
H	525мм	600мм	620мм	620мм	715мм	715мм
I	260мм	325мм	365мм	365мм	425мм	425мм
J	410мм	460мм	500мм	500мм	580мм	580мм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Ayger TDG-20	Ayger TDG-30	Ayger TDG-50	Ayger TDG-60	Ayger TDG-70	Ayger TDG-100
Мощность кВт	20	30	50	60	70	100
БТЕ/ч	69000	102500	170600	204700	238900	341300
Ккал/ч	17200	25800	43000	51600	60200	86000
Номинальное входное напряжение	220-240В 50Гц					
Мощность двигателя Вт	180	230	340	340	650	650
Производительность воздуха м3/ч	550	750	1050	1050	1750	1750
Сжигание масла, Л/час	2	3	5	6	7	10
Объем бака л	20	36	56	56	69	69
Топливо	Дизель, керосин					
Масса нетто кг	14.8	19.2	24.8	37		
Масса брутто кг	17.1	21.5	27.4	40.5		
Размеры изделия мм	760*410*525	890*460*600	1020*500*620		1220*580*715	
Размеры упаковок мм	755*335*405	870*400*450	1000*440*510		1140*485*640	
Тепловой контроль	5-55°C					

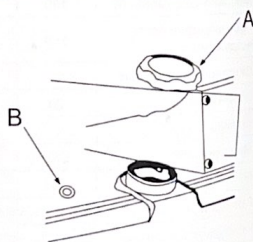
руководство перед началом эксплуатации

1. Никогда не используйте топливо с высоким содержанием летучих веществ, такое как бензин и т.д.;
2. Заправляйте топливный бак только после того, как нагреватель перестанет работать и пламя погаснет;
3. Пожалуйста, не используйте керосин JIS1 или легкое дизельное топливо, никогда не используйте дегенеративный, загрязненный керосин или дизельное топливо;
4. При заполнении топливного бака необходимо установить фильтр;
5. При попадании керосина или дизельного топлива на тело человека, пожалуйста, немедленно смойте его мылом, чтобы предотвратить воспаление кожи;
6. Поверхность горелки сразу после выключения становится очень горячей, поэтому никогда не прикасайтесь к ней руками и не допускайте соприкосновения масляного насоса с горелкой во избежание ожогов или других травм.

Когда в баке нет топлива (керосина или дизельного топлива):

Как заполнить бак:

1. Убедитесь, что вилка сетевого шнура вынута из источника питания, а выключатель питания находится в выключенном положении "0".
2. Установите обогреватель на устойчивое и ровное место, снимите крышку топливного бака и заполните топливный бак с установленным топливным фильтром. Не переполняйте обогреватель, следите за установленным уровнем, как показано на рисунке ниже.
3. Проверьте, нет ли в топливном баке воды или отходов, очистите бак, если он загрязнен.
4. Заливайте керосин или дизельное топливо в топливный бак с помощью масляного насоса только при правильно установленном топливном фильтре, после заправки поверните крышку по часовой стрелке и затяните ее.



(рис. 4)

А. Крышка топливного бака
В. Датчик уровня топлива

Когда в баке есть немного топлива (керосина или дизельного топлива)

Внимание

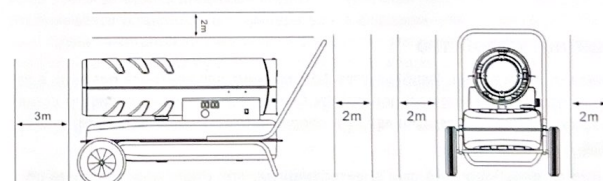
1. Проверяйте работу прибора только после выключения и извлечения вилки из розетки.
2. Перед включением зажигания убедитесь в отсутствии утечки масла. В случае утечки масла, пожалуйста, не пользуйтесь прибором и обратитесь к своему дилеру.
3. пожалуйста, проверьте внутреннюю часть топливного бака, очистите его, если в нем есть вода или отходы.

Эксплуатация

Предупреждение при зажигании:

1. проверьте топливный бак и убедитесь, что в нем достаточно топлива;
2. не приближайте лицо к нагревательной части после зажигания, соблюдайте безопасное расстояние, мин. 3 метра спереди от выхода горячего воздуха, сверху 2 метра, слева и справа более 2 метров. (см. рисунок ниже).
3. прекратите использование прибора при появлении дыма или странного запаха
4. Убедитесь, что обогреватель зажжен, прежде чем покинуть его.

Безопасное расстояние

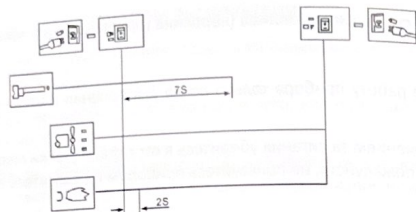


(Рис. 5)

Зажигание: вставьте вилку в розетку, установите переключатель питания в положение «1», индикатор загорится, он автоматически зажжется, когда температура установки будет выше температуры окружающей среды на светодиодном цифровом температурном дисплее.

AYGER

[ru]



Если обогреватель не запускается, переведите выключатель питания в положение "0", а затем в положение "1". если обогреватель по-прежнему не запускается после трех попыток, обратитесь к своему дилеру. Внимание: во время работы обогревателя не допускайте перегрева поверхности пола во избежание возгорания.

Пламя

Обратите внимание

1. когда вы выключаете нагреватель, убедитесь, что пламя погасло, прежде чем оставлять прибор.
2. Переведите выключатель питания в положение "0", пока вентилятор не перестанет работать и индикатор не погаснет, затем выньте вилку из розетки
3. Имеет функцию задержки времени, когда нагреватель выключен, вентилятор будет продолжать работать 90 секунд, чтобы сделать охладить прибор, а затем остановится.

ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО

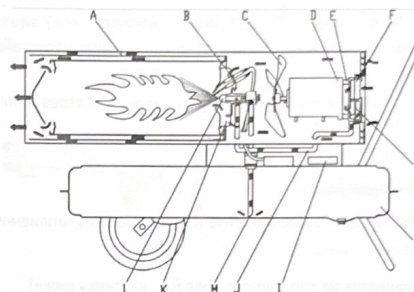
Защита от возгорания: Используется фотозлемент для контроля пламени в камере сгорания при нормальной работе. Светочувствительный резистор станет большим, отключит электроклапан в сборе, автоматически прекратит подачу масла.

Защита от перебоев в подаче электроэнергии: при отключении питания обогреватель перестает работать, не вынимая вилки из розетки. Когда питание восстанавливается, индикатор загорится, но обогреватель работать не будет. Пожалуйста, нажмите на кнопку включения, чтобы запустить обогреватель.

AYGER

[ru]

ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ



(РИС. 6)

- А. камера сгорания В. свеча зажигания С. крыльчатка вентилятора D. Motor
Е. насос F. фильтр входящего воздуха G. фильтр выходящего воздуха
H. топливный бак I. контроллер J. труба поступающего воздуха
K. стабилизатор пламени L. топливное сопло M. Труба для отсоса масла

Описание принципов работы

Откройте крышку топливного бака, чтобы долить в него керосин/дизельное топливо. наденьте крышку топливного бака и вставьте шнур питания в розетку. Поверните выключатель питания в положение "1", двигатель начнет работать, и в это время загорится цифровой индикатор температуры. В левом окне дисплея отображается установленная температура, а в правом - температура в помещении. Свеча зажигания автоматически загорается, когда установленная температура превышает комнатную. Этот нагреватель оснащен электрическим воздушным насосом, который нагнетает воздух по воздуховоду, подсоединенному к топливозаборнику, а затем через сопло в головке горелки. Когда воздух проходит перед топливозаборником, топливо поднимается из бака и попадает в сопло горелки. Затем эта топливоздушная смесь распыляется в камеру сгорания в виде мелкодисперсного тумана. Воздух, нагнетаемый быстро вращающимися лопастями вентилятора 1, поступает на пластину стабилизации пламени и в горелку, снабжает горение дополнительным количеством кислорода, делает горение более интенсивным и отводит тепло из внутренней части горелки наружу, проникает в теплоизоляционный слой А, отводит тепло от изоляционного слоя, предотвращая перегрев поверхности горелки. Свеча зажигания перестает работать после 12 секунд искрения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание

1. Перед началом технического обслуживания выключите нагреватель и выньте вилку из розетки.
2. Никогда не выполняйте техническое обслуживание обогревателя с топливом в баке.

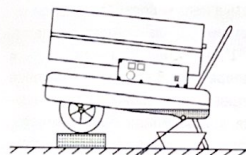
Проверьте топливный бак

Если в баке есть отходы и вода, очистите и слейте воду из топливного бака.

Как слить содержимое из топливного бака (см. картинку ниже)

1. поставьте обогреватель на рабочую поверхность и поместите емкость для масла под топливный бак
2. Рукой потяните за резиновую пробку, чтобы удалить жир и другие загрязнения из бака.
3. после слива снова затяните резиновую пробку и вытрите остатки воды и масла.

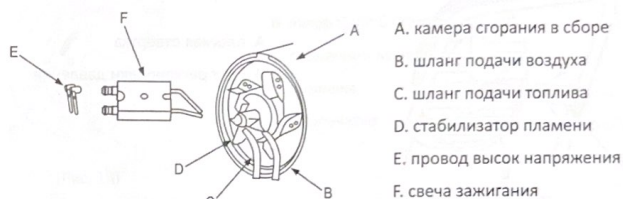
Слить содержимое из топливного бака



(Рис. 7)

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ

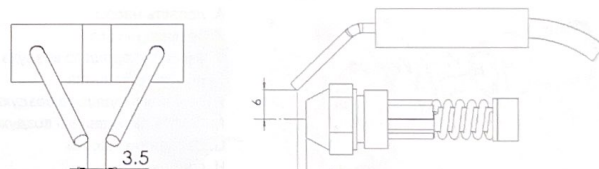
горелка в сборе (для моделей : Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)



(Рис. 8)

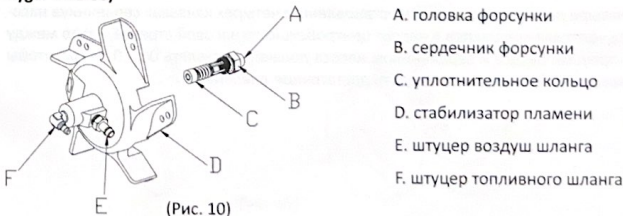
свеча зажигания (для моделей : Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)

Свечной зазор должен быть 4-5 мм, для достижения наилучшего результата воспламенения.



(Рис. 9)

топливная форсунка (для моделей : Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)

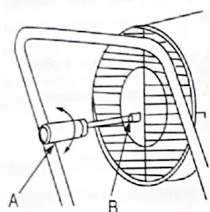


(Рис. 10)

AYGER

[ru]

Регулировка воздушного давления (для моделей : Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)

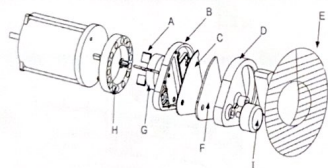


(Рис. 11)

- A. плоская отвёртка
- B. винт регулировки давления

насос в сборе (для моделей: Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)

Во время ремонта обязательно собирать в соответствии с нижеуказанной схемой, во избежание низкого давления.



(Рис. 12)

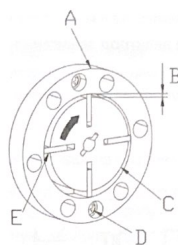
- A. лопасть насоса
- B. Крышка насоса
- C. Фильтр входящего воздуха
- D. Крышка давления
- E. Решетка входящего воздуха
- F. Фильтр выходящего воздуха
- G. Сердечник насоса
- H. соединение
- I. индикатор давления

Сборка корпуса насоса и сердечника (для моделей : Ayger TDG-20; Ayger TDG-30; Ayger TDG-50; Ayger TDG-60)

Четыре лопасти насоса были установлены в четырех канавках сердечника насоса, которые вращаются в насосе центробежно по часовой стрелке, зазор между корпусом насоса и сердечником насоса должен составлять 0,6 ~ 0,8 мм, чтобы воздушный насос мог создавать достаточное давление.

AYGER

[ru]

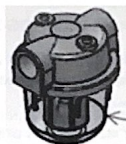


(Рис. 13)

- A. корпус насоса
- B. зазор 0.06~0.08mm
- C. сердечник насоса
- D. шпилька
- E. крыльчатка

Топливные фильтры (для моделей: Ayger TDG-70/100)

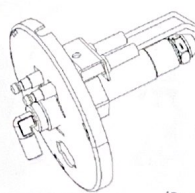
Сняв боковую панель, вы получаете доступ к топливному фильтру. Очистите топливные фильтры, открутив поддон фильтра (по часовой стрелке), извлеките фильтрующий элемент и промойте его бензином или замените при необходимости. Проверьте уплотнительное кольцо и при необходимости замените его. Снова соберите поддон. Топливный фильтр, установленный на шестеренчатом насосе, следует очистить или при необходимости заменить, открутив крышку.



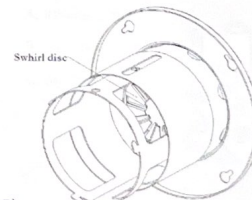
(Рис. 14)



Вращающийся диск (для моделей : Ayger TDG-70/100)



(Рис. 15)

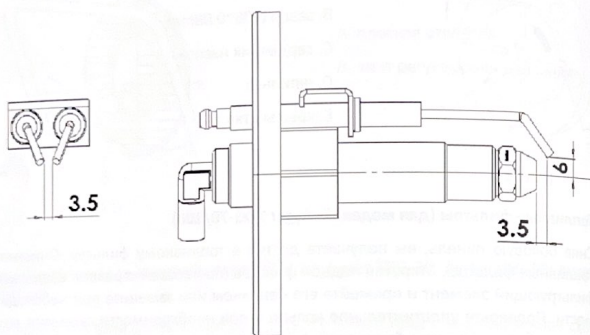


AYGER

[ru]

Электроды зажигания (для моделей : Ayger TDG-70/100)

Очистите, отрегулируйте и, при необходимости, замените электрод зажигания, укажите зазор между электродами (размеры в мм).



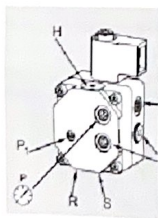
(Рис. 16)

Регулировка воздушного давления (для моделей : Ayger TDG-70/100)



Давление топлива задано на заводе-изготовителе и должно проверяться и регулироваться только квалифицированными специалистами. Повреждение устройства может быть опасным.

Снимите крышку манометра (P). Подсоедините манометр к отверстию для измерения давления на насосе. Установите звездочку и считайте значение давления топлива. При необходимости отрегулируйте давление до нужного значения, повернув регулировочный винт (P1) по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки для уменьшения давления:



(Рис. 17)

AYGER

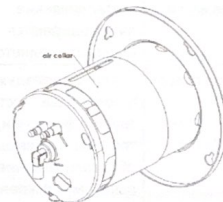
[ru]

Регулировка воздушного вентили (для моделей : Ayger TDG-70/100)

Положение воздушного клапана задано на заводе-изготовителе и должно проверяться и регулироваться только квалифицированными специалистами. Повреждение устройства может быть опасным.

Установка на высоте: (для моделей : Ayger TDG-70/100)

Из-за более низкого расхода кислорода при установке на большой высоте над уровнем моря может потребоваться увеличить расход воздуха, открыв воздушную заслонку (рис. 18), или уменьшить установочное давление в топливном насосе (рис.17). Эта настройка может быть необходима для предотвращения чрезмерного задымления из-за недостатка кислорода.



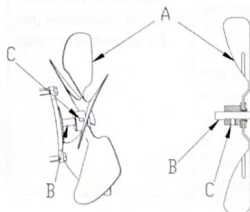
(Рис. 18)

ЭЛЕКТРИКА

Проверьте кабели, электрические детали и соединения.

Установка крыльчатки

Лопастей надеваются на вал двигателя, затем фиксируются винтом



(Рис. 19)

- A. крыльчатка
- B. вал двигателя
- C. винт

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Перед отправкой обогревателя в ремонт, пожалуйста, сначала проверьте следующие моменты, они не являются неисправностями:

Проблема	Причина
При первом включении прибора имеется специфический запах, идет дым, летят искры	Это нормально. Горение смеси воздуха и пыли должно пройти через некоторое время.
Воспламенение при первом использовании или когда топливо было израсходовано, странные звуки, неприятный запах, белый дым	Воздух смешивается в трубе, это явление исчезнет, когда воздух из трубы будет вытеснен.
Странный звук при зажигании или потухании пламени	Металлические части нагревателя расширяются и сжимаются из-за шума. Это является нормой.
При зажигании из выпускного отверстия вырывается пламя.	Топливо и воздух, оставшиеся с прошлого раза, остались в масляной трубке форсунки, поэтому воздух и топливо не смешиваются должным образом, горение не является непрерывным. Искрение вызвано оставшимся угольным порошком, это также нормально

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК - ПРИЧИНА И РЕШЕНИЕ

Проблема	Вероятная причина	Решение
Нагреватель перестает работать после кратковременной работы, на экране отображается значение E1	1. Неправильное давление 2. Загрязнен вход, выходное отверстие или воздушный фильтр 3. Загрязнен топливный фильтр 4. Загрязнена топливная форсунка 5. Линза фотоэлемента загрязнена 6. Неправильная установка фотоэлемента 7. Повреждение фотоэлемента 8. Неправильное соединение между основной печатной платой и фотоэлементом.	1. Отрегулируйте давление в насосе 2. Очистите или замените новый воздушный фильтр 3. Очистите или замените новый топливный фильтр 4. Очистите или замените форсунку 5. Очистите или замените новый фотоэлемент 6. Отрегулируйте положение фотоэлемента 7. Замените фотоэлемент 8. Проверьте все электрические соединения
Нагреватель не работает или двигатель перестает работать через короткое время, на экране отображается значение E1.	1. Топливо израсходовано 2. Неправильное давление 3. Свеча зажигания или воздушный затвор заржавели 4. Загрязнен топливный фильтр 5. Загрязнена топливная форсунка 6. Топливо и топливный бак влажные 7. Неправильное соединение между печатной платой и трансформатором 8. Штифт зажигания и трансформатор зажигания не подключены 9. Неисправный воспламенитель	1. Заполните топливный бак 2. Отрегулируйте давление в насосе 3. Очистите или замените свечу зажигания 4. Очистите и замените топливный фильтр 5. Очистите или замените форсунку 6. Промойте топливный бак свежим керосином 7. Проверьте все электрические соединения 8. Подсоедините штифт зажигания к свече зажигания 9. Поменяйте воспламенитель

Светодиодный дисплей показывает "E2".	Повреждение или падение датчика температуры	Замените датчик температуры
Плохое горение / Слишком много дыма	1. загрязнен выпускной или впускной патрубков воздушного фильтра 2. Загрязнен топливный фильтр 3. Низкое качество топлива 4. Слишком высокое или слишком низкое давление воздуха	1. Очистите или замените воздухозаборник 2. Очистите или замените топливный фильтр 3. Убедитесь, что топливо не загрязнено и не устарело 4. Отрегулируйте давление воздуха
Обогреватель не включается, а светодиодный дисплей показывает "-."	1. Перегрелся датчик температуры 2. Перегорел предохранитель печатной платы 3. Датчик температуры плохо подключен к панели печатной платы	1. Выключите электропитание и включите его через 10 минут после того, как нагреватель остынет. 2. проверьте и замените предохранитель 3. Проверьте все электрические соединения.